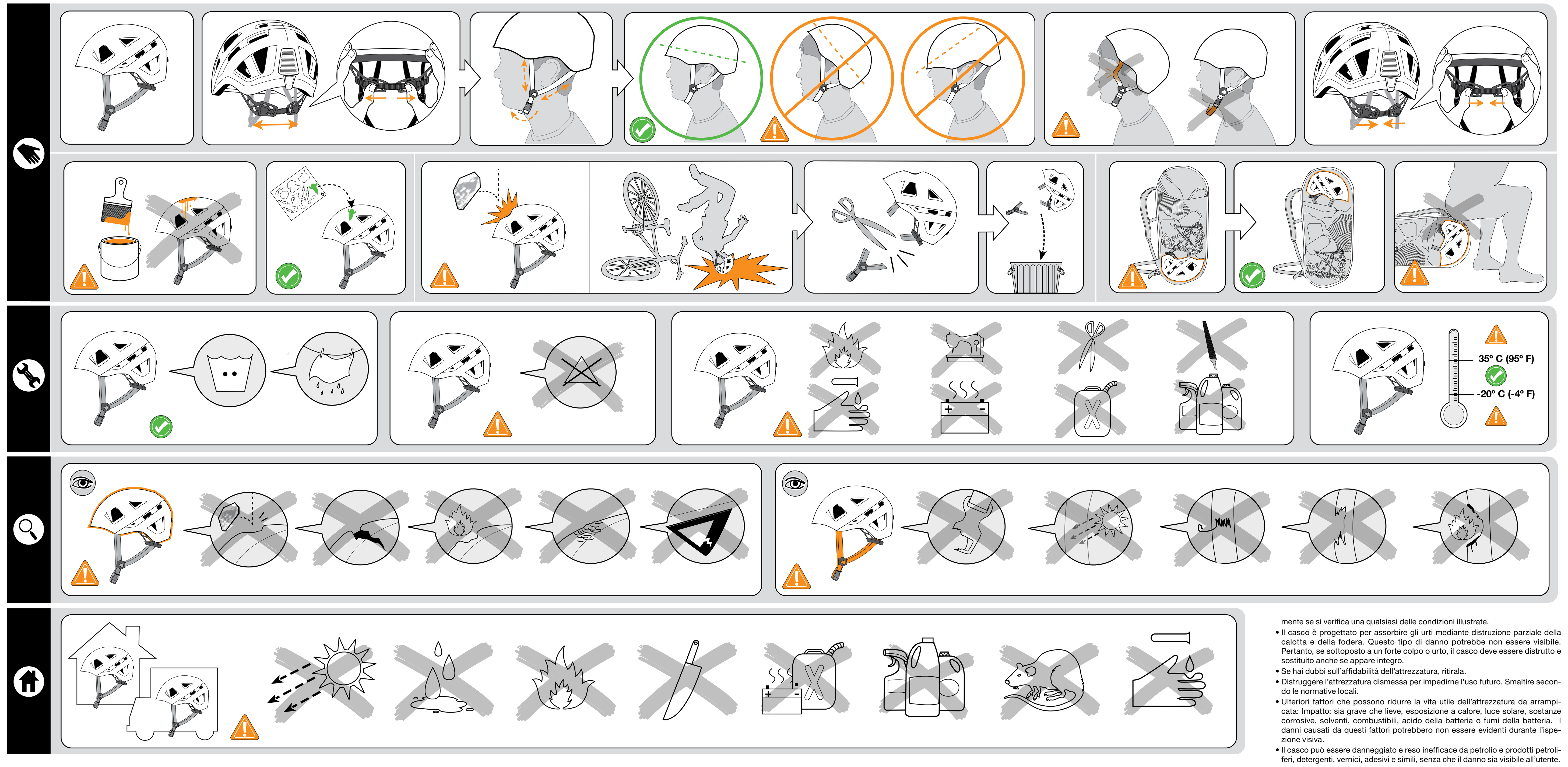
CAPITAN-KIDS’

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124
Europe: Black Diamond Equipment
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

www.BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2021 M14342_A

MODEL	SIZE	SIZE RANGE
(A) CAPITAN-KIDS’ / CAPITAN-KIDS’ MIPS	One Size (K)	49-55 cm (19.3 – 21.7 in)



⚠ WARNING [EN]

For rock climbing, ice climbing, mountaineering, pedal cycling, roller skating, skateboarding or similar activities only. These activities are inherently dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Do not use this helmet for any motorized sport or other any activity for which it was not designed. These instructions are for individuals responsible for the child. Read and discuss the instructions with your children so they can understand the uses and limitations of their helmet. Supervise all use of helmets by children to protect from strangulation. Proper fit and adjustment is required to ensure the helmet can provide adequate protection. Some head injuries cannot be prevented by any helmet. Even very low-force accidents can result in serious injury or death. No helmet can protect the wearer against all possible impacts; however, the wearing of a certified helmet can reduce the risk of serious injury or death in some impact situations. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:
: Risk of serious injury or death
: Approved use
: Risk of accident or injury
: Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE

⚠ Keep instructions for future reference.

Your Black Diamond helmet is personal protective equipment designed to protect your head from falling objects and from impacts during a fall while climbing and mountaineering or while cycling or similar activities.

- This helmet should not be used by children while doing activities where there is a risk of hanging or strangulation if the child gets trapped while wearing the helmet.
- The helmet is designed to be retained by a strap under the lower jaw.
- To be effective, a helmet must fit and be worn correctly. To check for correct fit, place helmet on head and make any adjustments indicated. Securely fasten retention system. Grasp the helmet and try to rotate it to the front and rear. A correctly fitted helmet should be comfortable and should not move forward to obscure vision or rearward to expose the forehead.
- No attachments should be secured to the helmet.

CARE AND MAINTENANCE

(See accompanying illustrations)

INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN

When to retire your equipment:

- A helmet has a limited lifespan in use and should be replaced when it shows obvious signs of wear.
- Inspect your gear before and after each use and immediately whenever you suspect damage during use. Retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan - 10 years after the date of manufacture, even if unused and properly stored. Refer to the Markings section of these instructions to determine the date of manufacture of this equipment.
- Damage and extreme conditions may shorten your equipment’s useful life and could conceivably require retiring the gear during its first use.
- See the accompanying inspection illustrations. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found.
- The helmet is designed to absorb shock by partial destruction of the shell and liner. This damage may not be visible. Therefore, if subjected to a severe blow or impact, the helmet should be destroyed and replaced even if it appears undamaged.
- If you have any doubts about the dependability of your gear, retire it.
- Destroy retired gear to prevent future use. Dispose of per local regulations.
- Additional factors that may reduce the useful life of climbing gear: Impact - both severe and mild, exposure to heat, sunlight, corrosives, solvents, fuels, battery acid or battery fumes. Damage from these factors may not be apparent during visual inspection.
- The helmet may be damaged and rendered ineffective by petroleum and petroleum products, cleaning agents, paints, adhesives and the like, without the damage being visible to the user.
- In the event that your helmet needs to be disinfected, we recommend that you retire it rather than expose it to harsh chemicals. Clean with warm water and mild soap only.
- Long shelf life will reduce the possible useful life of the equipment.

STORAGE AND TRANSPORT

The original packaging should be used for storage and transportation to the point of sale.

(See accompanying Illustrations)

ACCESSORIES AND SPARE PARTS

No accessories are available for Black Diamond helmets. The foam comfort pads are replaceable parts on Black Diamond helmets and can be ordered through our website, www.BlackDiamondEquipment.com.

MARKINGS (WHEN PRESENT)

The following marks are found on Black Diamond helmets:

Black Diamond: Name of the manufacturer.

: Black Diamond’s logo.

MFG. DATE: XX-XXXX: Month and year of manufacture.

EN 12492: Indicates that this helmet conforms to EN 12492:2012, the European Standard for “Mountaineering equipment – Helmets for mountaineers – Safety requirements and test methods.”

EN 1078: Indicates that this helmet conforms to EN1078:2012+A1:2012, the European Standard for “Helmets for pedal cyclists and for users of skateboards and roller skates – Safety requirements and test methods.”

: The presence of the UIAA Label indicates that the helmet has been tested according to UIAA 106 and awarded the UIAA Safety Label.

CPSC 1203: Indicates that this helmet conforms to the U.S. Consumer Product Safety Commission (CPSC) bicycle helmet standard for persons age 5 and older (16 C.F.R. part 1203)

WARNING: Indicates the inherent dangers and responsibilities the user assumes when using a Black Diamond helmet.

: Pictogram advising users to read the instructions and warnings.

CE : The CE mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of the Personal Protective Equipment Regulation (EU 2016/425). Notified body performing the EU Type Examination: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany, NB No 0123.

UKCA : The UKCA mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of EU Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended. Approved body performing the UKCA Type examination: SATRA Technology Centre Limited (AB no. 0321) Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom.

The Declarations of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l’escalade, l’escalade sur glace, l’alpinisme, le cyclisme, le roller, le skate ou autres activités similaires uniquement. Ces activités sont par nature dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions. N’utilisez pas ce casque pour un sport motorisé ou toute autre activité pour laquelle il n’a pas été conçu. Cette notice d’utilisation s’adresse aux personnes responsables de l’enfant. Lisez et discutez des instructions avec vos enfants afin qu’ils puissent comprendre les utilisations et les limites de leur casque. Surveillez toute utilisation du casque par les enfants pour les protéger de l’étranglement. Un ajustement et un réglage corrects sont nécessaires pour garantir une protection efficace du casque. Les casques ne peuvent éviter certaines blessures à la tête. Même les accidents à très faible impact peuvent entraîner des blessures graves ou la mort. Aucun casque ne peut protéger le porteur contre tous les impacts possibles ; cependant, le port d’un casque certifié peut réduire le risque de blessures graves ou mortelles dans certains cas et pour certains impacts. Avant d’utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l’intégralité des notices et des avertissements qui l’accompagnent, vous entraîner à l’utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l’origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:
: Risque de blessure grave ou de mort
: Utilisation approuvée
: Risque d’accident ou de blessure
: Examen requis

NOTICE D’UTILISATION

⚠ Veuillez conserver la notice pour consultation ultérieure.

Votre casque Black Diamond est un équipement de protection individuelle conçu pour protéger votre tête contre les chutes d’objets et les chocs en cas de chute lors de la pratique de l’escalade et de l’alpinisme, du cyclisme ou d’activités similaires.

- Ce casque ne doit pas être utilisé par les enfants lors d’activités présentant un risque d’étranglement ou de suspension dans le cas où l’enfant resterait suspendu pendant qu’il porte le casque.
- Le casque est conçu pour être retenu par une sangle sous la mâchoire inférieure.
- Pour être efficace, un casque doit être ajusté et porté correctement. Pour vérifier que le casque est bien ajusté, placez-le sur la tête et effectuez les réglages indiqués. Fixez solidement le système d’attache. Saisissez le casque et essayez de le faire basculer vers l’avant et vers l’arrière. Un casque correctement ajusté doit être confortable et ne doit pas se basculer vers l’avant pour masquer la vision ou vers l’arrière pour exposer le front.
- Aucun accessoire ne doit être fixé au casque.

PRÉCAUTIONS D’UTILISATION ET ENTRETIEN

(Voir les illustrations jointes)

INSPECTION, MISE AU REBUT ET DURÉE DE VIE

Quand mettre au rebut votre équipement :

- Un casque a une durée de vie limitée et doit être remplacé lorsqu’il présente des signes évidents d’usure.
- Inspectez votre équipement avant et après chaque utilisation et aussitôt que vous soupçonnez des dommages pendant l’utilisation. Réformez-le lorsqu’un problème est repéré à l’inspection ou lorsqu’il a atteint sa durée de vie maximale - 10 ans à partir de la date de fabrication, même en cas de non-utilisation et de stockage approprié. Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de déterminer la date de fabrication du présent équipement.
- Les dommages subis et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation.
- Concernant l’inspection, se reporter aux illustrations jointes. En présence de l’un quelconque des cas illustrés, réformer immédiatement tout matériel.
- Le casque est conçu pour absorber les chocs grâce à la destruction partielle de la coque et de la calotte. Ces dommages peuvent ne pas être visibles. Par conséquent, s’il est soumis à un choc violent, le casque doit être détruit et remplacé même s’il semble intact.
- Si vous avez un quelconque doute quant à la fiabilité de votre matériel, mettez-le au rebut.
- Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure. Mettez au rebut ou recyclez selon la règlementation locale en vigueur.
- Facteurs supplémentaires susceptibles de réduire la durée de vie utile du matériel d’escalade : Impact fort ou léger, exposition à la chaleur, aux rayons du soleil, aux substances corrosives, aux solvants, aux carburants, à l’acide de batterie ou aux fumées de batterie. Les dommages causés par ces facteurs peuvent ne pas être apparents lors de l’inspection visuelle.
- Le casque peut être endommagé et rendu inefficace par du pétrole et des produits pétroliers, des agents nettoyants, des peintures, des colles et autres produits similaires, sans que les dommages soient visibles pour l’utilisateur.
- Si votre casque doit être désinfecté, nous vous recommandons de le mettre au rebut plutôt que de l’exposer à des produits chimiques agressifs. Nettoyez avec de l’eau chaude et du savon doux uniquement.
- Une longue période de stockage réduit la durée de vie utile possible de l’équipement.

STOCKAGE ET TRANSPORT

L’emballage d’origine doit être utilisé pour le stockage et le transport jusqu’au point de vente.

(Voir les illustrations jointes)

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

Aucun accessoire n’est disponible pour les casques Black Diamond. Les mousses de confort sont des pièces remplaçables sur les casques Black Diamond et peuvent être commandées sur notre site Internet www.BlackDiamondEquipment.com.

MARQUAGES (LORSQUE PRÉSENTS)

Les marquages suivants sont présents sur les casques Black Diamond :

Black Diamond : Nom du fabricant.

: Logo Black Diamond.

MFG. DATE : XX-XXXX : Mois et année de fabrication.

EN 12492 : Indique que le présent casque est conforme à la norme européenne EN 12492:2012 relative aux « Équipements d’alpinisme - Casques d’alpinistes - Exigences de sécurité et méthodes d’essai. »

EN 1078 : Indique que ce casque est conforme à la norme européenne EN1078:2012+A1:2012 relative aux « Casques pour cyclistes et pour utilisateurs de planches à roulettes et de patins à roulettes - Exigences de sécurité et méthodes d’essai. »

: La présence du Label UIAA indique que le casque a été testé conformément à la norme UIAA 106 et a reçu le Label de sécurité UIAA.

CPSC 1203 : Indique que ce casque est conforme à la norme américaine relative aux casques de vélo de la Consumer Product Safety Commission (CPSC) pour les personnes âgées de 5 ans et plus (16 C.F.R. partie 1203)

AVERTISSEMENT : Indique les responsabilités et les dangers inhérents qu’assume l’utilisateur lorsqu’il utilise un casque Black Diamond.

: Pictogramme invitant les utilisateurs à lire les notices et les avertissements.

CE : Le marquage CE de conformité indique que ce produit répond aux exigences du règlement européen 2016/425 relatif aux EPI. Organisme notifié chargé de l’examen UE de type : TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Allemagne, Numéro de l’organisme notifié N°0123.

La Déclaration de Conformité concernant le présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d’achat et seulement à l’acheteur d’origine, sauf indication contraire, que nos produits sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions énoncées ci-après : Sont exclus de la présente garantie l’usure normale des produits, l’utilisation incorrecte ou l’entretien inapproprié, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit.

⚠ WARNUNG [DE]

Nur zum Felsklettern, Eisklettern, Bergsteigen, Radfahren, Rollschuhlaufen, Skateboardfahren oder ähnliche Aktivitäten verwenden. Diese Aktivitäten sind von Natur aus gefährlich. Verstehen und akzeptieren Sie vor der Verwendung dieser Ausrüstung die damit verbundenen Risiken. Sie sind für Ihre Aktivitäten und Entscheidungen selbst verantwortlich. Verwenden Sie diesen Helm nicht für den Motorsport oder andere Aktivitäten, für die er nicht entworfen wurde. Diese Anweisungen sind an Personen gerichtet, die für das Kind verantwortlich sind. Lesen und besprechen Sie diese Anweisungen gemeinsam mit Ihren Kindern, damit sie Verwendungszweck und Grenzen ihres Helms verstehen. Beaufsichtigen Sie die Verwendung von Helmen durch Kinder, um sie vor Strangulation zu schützen. Ein Helm muss richtig passen und eingestellt werden, damit er einen angemessenen Schutz bietet. Manche Kopfverletzungen können von keinem Helm verhindert werden. Selbst „kleine“ Unfälle können zu schweren Verletzungen oder Tod führen. Kein Helm kann vor allen möglichen Kollisionen schützen. Das Tragen eines zertifizierten Helms kann jedoch in manchen Situationen das Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung reduzieren. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit dem richtigen Gebrauch, Möglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Modifizieren Sie dieses Produkt in keiner Weise. Wenn Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

LEGENDE:
: Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung

kypärää ilman, että käyttäjä pystyisi näkemään vaurioita.
- Jos kypäräsi on desinfioitava, suosittelemme hävittämään sen pikemmin kuin altistamaan sen vahvoille kemikaaleille. Puhdista pelkästään lämpimällä vedellä ja miedolla saippualla.
- Pitkä varastointiaika lyhentää tuotteen mahdollista käyttöikää.

VARASTOINTI JA KULJETUS

Käytä alkuperäistä pakkausta säilytykseen ja kuljettamiseen myyntipaikkaan.

(Katso oheiset kuvat)

LISÄVARUSTEET JA VARAOSAT

Black Diamond -kypärille ei ole lisävarusteita. Black Diamond -kypärän vaahtomuoviset pehmusteet ovat vaihdettavissa ja voidaan tilata sivustoltamme www.BlackDiamondEquipment.com.

MERKINNÄT (JOS KÄYTÖSSÄ)

Black Diamond -kypärässä on seuraavat merkinnät:

Black Diamond: Valmistajan nimi.

: Black Diamondin logo.

MFG. DATE: XX-XXXX : Valmistuskuukausi ja -vuosi.

EN 12492 : Tarkoittaa, että tämä kypärä noudattaa eurooppalaista EN 12492:2012 -standardia "Vuoristokiipeilyvarusteet – vuoristokiipeilijöiden kypärät – turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät".

EN 1078 : Tarkoittaa, että tämä kypärä noudattaa eurooppalaista EN1078:2012+A1:2012 -standardia "Kypärät pyöräilyyn ja rullalautailuun ja -luisteluun – turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät".

: UIAA-tarra ilmoittaa, että kypärä on testattu UIAA 106 -standardin mukaisesti ja sille on myönnetty UIAA-turvallisuusmerkintä.

CPSC 1203 : Tarkoittaa, että tämä kypärä noudattaa Yhdysvaltain Consumer Product Safety Commission -komission (CPSC) vähintään 5-vuotiaiden polkupyöräkypärästandardia (16 C.F.R. osa 1203)

VAROITUS: Viittaa luontaisiin riskeihin ja vaaratilanteisiin, jotka käyttäjän tulee ymmärtää käyttäessään Black Diamond -kypärää.

: Kuvamerkki, joka kehottaa tuotteen käyttäjiä lukemaan ohjeet ja varoitukset.

CE : CE-merkintä osoittaa, että tuote täyttää henkilösuojaimia koskevan asetuksen (EU 2016/425) vaatimukset. Ilmoitettu laitos, joka suorittaa EU-tyyppitarkastuksen: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany, NB No 0123.

Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa www.blackdiamondequipment.com/DOC

RAJOITETTU TAKUU

Takaamme alkuperäiselle vähittäisasiakkaalle yhden vuoden ajan ostopäivästä, ellei laissa ole toisin osoitettu, että tuotteemme on alkuperäisellä ostohetkellä virheetön materiaalin ja työn osalta. Jos tuote on viallinen, se tulee palauttaa meille ja korvaamme sen seuraavin ehdoin: Emme takaa tuotteita joissa näkyy normaali käyttö ja kuluminen tai joita on käytetty tai säilytetty sopimattomasti, muutettu tai muunneltu, tai vahingoitettu millään tavalla.

⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

Do stosowania wyłącznie podczas wspinaczki skalnej, wspinaczki lodowej, wędrówek po górach, jazdy na rowerze, jazdy na wrotkach, jazdy na deskorolce itp. Z tymi czynnościami nieodłącznie wiąże się niebezpieczeństwo. Przed przystąpieniem do wykonywania tych czynności należy zrozumieć i zaakceptować występujące ryzyko. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje własne czyny i decyzje. Nie stosować kasku podczas uprawiania sportów motorowych i wykonywania innych czynności, dla których nie jest on przeznaczony. Niniejsze instrukcje przeznaczone są dla osób odpowiedzialnych za dziecko. Zapoznać się z instrukcjami wraz z dzieckiem i wspólnie je omówić, aby poznało ono przypadki użycia kasku i ograniczenia w jego używaniu. Ilekroć korzysta z kasku, nadzorować je, aby zapobiec uduszeniu. Jeśli kask ma zapewniać wystarczającą ochronę, musi być odpowiednio dopasowany. Niektórym obrażeniom głowy nie można zapobiec poprzez noszenie kasku. Nawet wypadki z niewielkim uderzeniem mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Żaden kask nie ochroni użytkownika przed skutkami wszystkich możliwych uderzeń, jednak w niektórych przypadkach stosowanie kasku z certyfikatem może ograniczyć ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje i ostrzeżenia do niego dołączone oraz zapoznać się z zasadami właściwego użytkowania tego produktu, jego możliwościami i ograniczeniami. Produkt nie może być w żaden sposób modyfikowany. Nieprzeczytanie powyższych ostrzeżeń oraz niestosowanie się do nich może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią!

LEGENDA:

: Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci
: Ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń
: Zatwierdzone stosowanie
: Wymagane badanie

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

⚠ Zachować instrukcje do późniejszego użycia.

Kask Black Diamond to środek ochrony indywidualnej mający chronić głowę przed upadającymi przedmiotami oraz przed uderzeniem po upadku podczas wspinaczki i wędrówek górskich, jazdy na rowerze itp.

- Kasku nie powinny używać dzieci podczas wykonywania czynności, z którymi wiąże się ryzyko powieszenia lub uduszenia, jeśli zaklinuje się ono podczas noszenia takiego kasku.
- Kask jest mocowany paskiem na podbródku.
- Jeśli kask ma być skuteczny, musi być dopasowany i poprawnie noszony. Aby sprawdzić, czy kask jest prawidłowo dopasowany, założyć go na głowę i dokonać odpowiednich regulacji. Zabezpieczyć system zapinania. Chwycić kask i spróbować go obrócić do przodu i tyłu. Odpowiednio dopasowany kask powinien wygodnie leżeć na głowie. Nie powinien zsuwać się do przodu, aby nie blokować widoku, ani do tyłu, aby nie odsłaniać czoła.
- Nie doczepiać do kasku innych elementów.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

(Patrz załączone ilustracje)

KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ OKRES EKSPLOATACJI

Zakończenie okresu eksploatacji sprzętu:

- Kask ma ograniczony okres użytkowania. Powinien zostać wymieniony, kiedy pojawią się na nim oczywiste oznaki zużycia.
- Sprawdzić sprzęt przed i po każdym użyciu, a także w przypadku podejrzeń co do jego uszkodzenia. Wycofać sprzęt z użycia, kiedy nie przejdzie pomyślnie inspekcji lub minie jego maksymalny okres eksploatacji, czyli 10 lat od daty produkcji, nawet jeśli nie jest on używany i jest on właściwie przechowywany. Przeczytać sekcję „Oznaczenia" w celu określenia daty produkcji sprzętu.
- Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić okres eksploatacji sprzętu oraz spowodować konieczność wycofania go z użycia, nawet podczas stosowania po raz pierwszy.
- Patrz załączone ilustracje z kontroli. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użycia, jeśli spełnia którykolwiek z warunków zademonstrowanych na ilustracjach.
- Kask ma za zadanie pochłaniać uderzenie poprzez częściowe zniszczenie warstwy wierzchniej i podszewki. Uszkodzenie to może nie być widoczne. Dlatego jeśli kask zostanie silnie uderzony, powinien zostać zniszczony i wymieniony, nawet jeśli wydaje się nieuszkodzony.
- Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności sprzętu, należy wycofać go z użycia.
- Wycofany z użycia sprzęt powinien być zniszczony, aby nie mógł on być wykorzystywany w przyszłości. Zutylizować go zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Dodatkowe czynniki mogące skrócić okres przydatności sprzętu do wspinaczki: uderzenie, zarówno mocne, jak i łagodne, działanie wysokich temperatur, promienie słoneczne, środki korodujące, rozpuszczalniki, paliwa lub kwas lub opary z akumulatora. Uszkodzenie w wyniku działania tych czynników może nie być widoczne podczas inspekcji wzrokowej.
- Kask może zostać uszkodzony i uznany za nieprzydatny po kontakcie z naftą i produktami naftowymi, środkami czyszczącymi, farbą, klejami itp. Uszkodzenie może nie być widoczne.
- Jeśli kask musi zostać zdezynfekowany, należy go wycofać z użytku i nie narażać na kontakt ze żrącymi środkami chemicznymi. Czyścić wyłącznie ciepłą wodą z łagodnym detergentem.
- Długi okres magazynowania skraca możliwy okres przydatności sprzętu.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Oryginalne opakowanie powinno być używane do przechowywania i transportu do punktu sprzedaży.

(Patrz załączone ilustracje)

AKCESORIA I CZĘŚCI ZAPASOWE

Dla kasków Black Diamond nie są dostępne żadne akcesoria. Poduszki piankowe to części wymienne w kaskach Black Diamond. Można je zamówić na stronie internetowej www.BlackDiamondEquipment.com.

OZNACZENIA (JEŻELI SĄ OBECNE)

Poniższe oznaczenia mogą znajdować się na kaskach Black Diamond.

Black Diamond: nazwa producenta.

: logo firmy Black Diamond.

MFG. DATA: XX-XXXX: miesiąc i rok produkcji.

EN 12492: wskazuje, że niniejszy kask spełnia normę europejską EN 12492:2012, Sprzęt alpinistyczny – Kaski dla alpinistów – Wymagania bezpieczeństwa i metody badań.

EN 1078: wskazuje, że niniejszy kask spełnia normę unijną EN1078:2012+A1:2012, Kaski dla rowerzystów, użytkowników deskorolek oraz wrotek – Wymagania bezpieczeństwa i metody badań.

: nalepka UIAA wskazuje, że kask przetestowano zgodnie z UIAA 106 i przydzielono mu etykietę bezpieczeństwa UIAA.

CPSC 1203: wskazuje, że kask spełnia normę dla kasków dla rowerzystów, którzy ukończyli 5. rok życia amerykańskiej Komisji Bezpieczeństwa Produktów Konsumenckich (CPSC) (16 C.F.R. część 1203).

UWAGA: oznacza naturalne zagrożenia i odpowiedzialność, którą użytkownik przyjmuje, używając kasku Black Diamond.

: symbol zalecający użytkownikowi przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.

CE : znak zgodności CE oznacza spełnienie wymagań rozporządzenia w sprawie środków ochrony indywidualnej (EU 2016/425). Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badania typu UE: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Monachium, Niemcy, NB nr 0123.

Deklarację zgodności tego produktu można znaleźć pod adresem www.blackdiamondequipment.com/DOC.

OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja obowiązuje przez okres jednego roku od daty nabycia, z wyjątkiem obowiązywania innych przepisów prawa, i przysługuje oryginalnemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu w chwili sprzedaży. Jeśli nabywca nabył wadliwy produkt, powinien zwrócić go do producenta. Wadliwy produkt zostanie wymieniony pod następującymi warunkami: gwarancja nie obejmuje zużycia i uszkodzenia produktów w warunkach normalnego użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji produktów, modyfikacji lub zmian lub uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika.

⚠ VAROVÁNÍ [CZ]

Určeno výhradně pro horolezectví, lezení po ledu, horskou turistiku, jízdu na kole, jízdu na kolečkových bruslích, skateboarding nebo podobné aktivity. Tyto aktivity jsou ze své podstaty nebezpečné. Než s ním začnete, seznamte se se souvisejícími riziky a vezměte je na vědomí. Jste zodpovědní za své vlastní činy a za svá rozhodnutí. Nepoužívejte tuto přilbu při žádném motoristickém sportu ani u jiných aktivit, pro které nebyla určena. Tyto pokyny jsou určeny a jsou platné pro osoby odpovědné za dítě. Přečtěte si je a vysvětlete je svým dětem, aby pochopily účel a omezení jejich přilby. Dohlížejte na veškeré používání přileb ze strany dětí, aby byly chráněny před uškrcením. Je vyžadováno správné uchycení a seřízení přilby, aby byla zajištěna adekvátní ochrana. Některým zraněním hlavy nelze zabránit žádnou přilbou. I méně vážné nehody s malou razancí mohou mít za následek vážné zranění nebo smrt. Žádná přilba nemůže chránit nositele před všemi možnými nárazy; nošení certifikované přilby však může v některých situacích nárazu snížit riziko vážného zranění nebo smrti. Před užitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým instrukcím a varováním, které se pojí s užíváním produktu. Tento produkt žádným způsobem neupravujte. Pokud se nebudete řídit tímto varováním, můžete si způsobit vážná zranění nebo smrt!

DŮLEŽITÉ:

: riziko vážného zranění nebo úmrtí
: riziko nehody nebo zranění
: schválené použití
: nutné přezkoušení

NÁVOD K UŽITÍ

⚠ Pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Vaše přilba Black Diamond je osobní ochranný prostředek navržený tak, aby chránil vaši hlavu před padajícími předměty a před nárazy při pádu při lezení a horolezectví nebo při jízdě na kole nebo podobných aktivitách.

- Tuto přilbu by neměly používat děti při aktivitách, kde hrozí riziko oběšení nebo uškrcení, pokud se dítě při nošení přilby nějakým způsobem zachytí.
- Přilba je navržena se zajišťovacím popruhem pod spodní čelistí.
- Aby přilba poskytovala účinnou ochranu, musí být správně nasazena a používána. Chcete-li zkontrolovat správné nasazení, umístěte přilbu na hlavu a proveďte všechna uvedená seřízení. Bezpečně upevněte zádržný systém. Uchopte přilbu a zkuste ji otočit dopředu a dozadu. Správně nasazená helma by měla být pohodlná a neměla by se posouvat dopředu, aby nebránila výhledu, nebo dozadu, aby odhalovala čelo.
- K přilbě nesmí být připevněny žádné doplňky.

PÉČE A ÚDRŽBA

(viz doprovodné ilustrace)

KONTROLA, UKONČENÍ UŽÍVÁNÍ A ŽIVOTNOST

Kdy je třeba přestat přilbu používat:

- Přilba má při používání omezenou životnost a je nutné ji vyměnit, pokud vykazuje zjevné známky opotřebení.
- Zkontrolujte přilbu před a po každém použití a okamžitě, kdykoli máte podezření, že během používání došlo k poškození. Vyhoďte přilbu, pokud není v odpovídajícím stavu nebo dosáhne doby maximální životnosti – 10 let od data výroby, i když je nepoužívaná a řádně skladovaná. Datum výroby tohoto vybavení zjistíte při nahlédnutí do oddílu Označení v těchto pokynech.
- Poškození a extrémní podmínky mohou zkrátit životnost vašeho vybavení a případně si vyžádat vyřazení vybavení během jeho prvního použití.
- Viz doprovodné ilustrace týkající se kontroly. Vyřaďte okamžitě, pokud naleznete kterýkoli ze zobrazených stavů.
- Přilba je navržena tak, aby absorbovala nárazy částečným zničením skořepiny a vložky. Toto poškození může být viditelné. Proto by měla být přilba po silném úderu nebo nárazu zničena a vyměněna, i když se zdá být nepoškozená.
- Pokud máte jakékoliv pochybnosti o spolehlivosti vybavení, pak ukončete jeho užívání.
- Vyřazené vybavení zničte, abyste zabránili jeho dalšímu použití. Vybavení zlikvidujte podle příslušných místních předpisů.
- Životnost horolezeckého vybavení mohou zkrátit i další faktory: Náraz – silný i mírný; dále vystavení teplu, slunečnímu záření, korozivním látkám, rozpouštědlům, palivům, kyselině z baterie nebo výparům z baterie. Poškození těmito faktory nemusí být při vizuální kontrole ihned patrné.
- Přilba může být poškozena a znehodnocena ropou a ropnými produkty, čisticími prostředky, barvami, lepidly a podobnými látkami, aniž by poškození bylo jasně viditelné.
- V případě, že je třeba vaši helmu dezinfikovat, doporučujeme vám ji raději zlikvidovat, než ji vystavit agresivním chemikáliím. Čištění provádějte pouze teplou vodou a jemným mýdlem.
- Dlouhodobé skladování snižuje možnou životnost vybavení.

SKLADOVÁNÍ A TRANSPORT

Originální balení použijte k uskladnění a přepravě do prodejny.

(Viz doprovodné ilustrace)

PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁHRADNÍ DÍLY

K přilbám Black Diamond není k dispozici žádné příslušenství. Pěnové komfortní podložky na přilbách Black Diamond jsou vyměnitelným vybavením a lze je objednat prostřednictvím našich webových stránek www.BlackDiamondEquipment.com.

OZNAČENÍ (JSOU-LI K DISPOZICI)

Na přilbách Black Diamond můžete najít tyto značky:

Black Diamond: název výrobce.

: logo Black Diamond.

MFG. DATUM: XX-XXXX : Měsíc a rok výroby.

EN 12492 : Označuje, že tato přilba vyhovuje normě EN 12492:2012, normě Evropské unie pro „horolezeckou výzbroj – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody."

EN 1078 : Označuje, že tato přilba vyhovuje EN1078:2012+A1:2012, evropské normě „Přilby pro cyklisty a pro uživatele skateboardů a kolečkových bruslí – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody."

: Přítomnost štítku UIAA znamená, že přilba byla testována podle metody UIAA 106 a byla jí udělena bezpečnostní značka UIAA.

CPSC 1203 : Označuje, že tato přilba odpovídá standardu cyklistické přilby americké komise pro bezpečnost spotřebitele Consumer Product Safety Commission (CPSC) pro osoby starší 5 let (16 C.F.R., část 1203)

VAROVÁNÍ: Označuje související rizika a povinnosti, které uživatel akceptuje užitím přilby Black Diamond.

: instrukční piktogram nabádající uživatele, aby si přečetl návod a varování.

CE : Označení CE o shodě označuje splnění požadavků nařízení o osobních ochranných pomůckách (EU 2016/425). Oznámený subjekt, který realizuje EU přezkoušení typu: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Mnichov, Německo, č. NB 0123.

Prohlášení o shodě pro tento produkt lze najít na stránce: www.blackdiamondequipment.com/DOC

OMEZENÍ ZÁRUKY

Na jeden rok po zakoupení, pokud tuto normu neupravuje zákon jiným způsobem. Zaručujeme prodejci, že naše produkty jsou dodány bez defektů, co se týče materiálů a řemeslného zpracování. Pokud zakoupíte defektní produkt, zašlete nám jej a my jej vyměníme dle následujících podmínek: Neposkytujeme záruku na běžné užívání a opotřebení výrobku, dále se záruka nevztahuje na neautorizované zásahy a úpravy výrobku, nevhodné užívání, nesprávnou údržbu, nehodu, zneužití, opomenutí, poškození nebo používání výrobku k účelu, k němuž není určen.

⚠ UPOZORNENIE [SK]

Určené len na skalolezectvo, ľadolezectvo, horolezectvo, bicyklovanie, korčuľovanie na kolieskových korčuliach, skejtbording alebo podobné aktivity. Tieto aktivity sú samy osebe nebezpečné. Pred ich vykonávaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Za svoje konanie a rozhodnutia zodpovedáte vy sami. Nepoužívajte túto prilbu na žiadny motorizovaný šport ani žiadnu inú aktivitu, na ktorú nebola určená. Tieto pokyny sú určené pre osoby zodpovedné za dieťa. Prečítajte si a prediskutujte tieto pokyny so svojimi deťmi tak, aby porozumeli používaniu prilby a s tým súvisiacimi obmedzeniami. Počas používania prilby na deti vždy dohliadajte, aby ste ich ochránili pred uškrtením. Aby sa zaistilo, že prilba poskytuje dostatočnú ochranu, je potrebné jej správne nasadenie a prispôsobenie. Niektorým poraneniam hlavy sa nedá predísť ani použitím akejkoľvek prilby. Dokonca aj veľmi ľahké nehody môžu mať za následok vážne zranenie alebo smrť. Žiadna prilba nemôže ochrániť používateľa pred všetkými potenciálnymi nárazmi; použitie certifikovanej prilby však môže znížiť riziko vážneho zranenia alebo smrti pri určitých nárazoch. Pred používaním tohoto výrobku si prečítajte všetky priložené inštrukcie a výstrahy a porozumejte im, naučte sa, ako ho máte správne používať, a oboznámte sa s jeho možnosťami a obmedzeniami. Tento výrobok žiadnym spôsobom neupravujte. V prípade, že si tieto výstrahy neprečítate a nebudete ich dodržiavať, hrozí riziko vážneho poranenia alebo smrteľného úrazu!

KĽÚČOVÉ ÚDAJE:

: Riziko vážneho zranenia alebo smrti
: Riziko nehody alebo poranenia
: Schválené použitie
: Vyžaduje sa skúška

NÁVOD NA POUŽITIE

⚠ Uschovajte si pokyny pre budúce použitie.

Prilba značky Black Diamond je osobný ochranný prostriedok určený na ochranu hlavy pred padajúcimi predmetmi a nárazmi počas pádu pri lezení a horolezectve alebo pri bicyklovaní alebo podobných aktivitách.

- Túto prilbu by nemali deti používať počas aktivít, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo usmrtenia zavesením za popruhy alebo uškrtením pri uviaznutí prilby na hlave dieťaťa.
- Prilbu je potrebné upnúť popruhom pod dolnou čeľusťou.
- Pre správnu funkciu musí byť prilba správne nasadená a používaná. Správne nasadenie skontrolujete tak, že prilbu nasadíte na hlavu a urobíte potrebné úpravy. Bezpečne utiahnite upínací systém. Uchopte prilbu a skúste ňou otáčať dopredu a dozadu. Správne nasadená prilba by mala byť pohodlná a nemala by sa pohybovať dopredu a zacláňať výhľad ani dozadu a odhaľovať čelo.
- K prilbe by sa nemalo pripevňovať žiadne prídavné príslušenstvo.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

(Pozri sprievodné obrázky)

KONTROLA, VYRADENIE A ŽIVOTNOSŤ

Kedy vybavenie vyradiť:

- Prilba má obmedzenú životnosť, a ak vykazuje znaky opotrebenia, je potrebné ju vymeniť za novú.
- Vybavenie skontrolujte pred každým použitím a po ňom a okamžite, ak máte pri jeho používaní podozrenie, že mohlo dôjsť k jeho poškodeniu. Vyraďte ho, ak sa pri kontrole odhalí poškodenie alebo keď dosiahne svoju maximálnu životnosť – 10 rokov od dátumu výroby, a to aj v prípade, že nebol používaný a bol riadne skladovaný. Spôsob, ako zistíte dátum výroby tohto vybavenia, nájdete v časti „Označenia" tohto návodu na použitie.
- Poškodenie alebo používanie v extrémnych podmienkach môže skrátiť dobu použiteľnosti vášho vybavenia, a môže dokonca vyžadovať jeho vyradenie počas prvého použitia.
- Pozri priložené ilustrácie kontroly. Ak zistíte ktorýkoľvek z vyobrazených stavov, okamžite toto vybavenie vyraďte.
- Prilba je vyhotovená tak, aby absorbovala nárazy čiastočným poškodením vonkajšej časti a podšívky. Toto poškodenie nemusí byť viditeľné. Ak bola prilba vystavená silnému úderu alebo nárazu, je potrebné ju preto zlikvidovať a nahradiť novou, a to aj v prípade, že vyzerá nepoškodená.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti tohto vybavenia, vyraďte ho.
- Vyradené vybavenie zničte, aby ste zabránili jeho ďalšiemu používaniu. Pri likvidácii postupujte podľa miestnych predpisov.
- Ďalšie faktory, ktoré môžu skrátiť životnosť lezeckého zariadenia: náraz – silný aj mierny, vystavenie teplu, slnečnému žiareniu, korozívnym materiálom, rozpúšťadlám, palivám, kyseline z batérie alebo výparom z batérie. Poškodenie spôsobené týmito faktormi nemusí byť počas vizuálnej kontroly zjavné.
- Prilba sa môže poškodiť a stratiť účinnosť vplyvom ropy a ropných produktov, čistiacich prostriedkov, farieb, lepidiel a podobných látok bez toho, aby používateľ poškodenie videl.
- V prípade, že je potrebné prilbu dezinfikovať, odporúčame ju radšej vyradiť ako vystaviť agresívnym chemikáliám. Čistite iba teplou vodou a mydlom.
- Dlhá doba uchovateľnosti znižuje možnú dobu použiteľnosti vybavenia.

SKLADOVANIE A PREPRAVA

Originálne balenie musí byť použité počas skladovania a prepravy na miesto predaja.

(Pozri sprievodné obrázky)

PRÍSLUŠENSTVO A NÁHRADNÉ DIELY

K prilbám značky Black Diamond nie je k dispozícii žiadne príslušenstvo. Penové vypchávky sú v prilbách značky Black Diamond vymeniteľné a je možné ich objednať prostredníctvom našej webovej lokality, www.BlackDiamondEquipment.com.

OZNAČENIA (AK SÚ PRÍTOMNÉ)

Na prilbách Black Diamond nájdete tieto označenia:

Black Diamond: názov výrobcu.

: logo spoločnosti Black Diamond.

Výroba. DÁTUM: XX-XXXX: mesiac a rok výroby.

EN 12492: Označuje, že táto prilba je v súlade s normou EN 12492:2012, ktorá je európskou normou pre „Horolezecké vybavenie. Prilby pre horolezcov. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy".

EN 1078: Označuje, že táto prilba je v súlade s normou EN1078:2012+A1:2012, ktorá je európskou normou pre „Prilby pre cyklistov a používateľov skejtbordov a kolieskových korčúľ. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy".

: Prítomnosť štítku UIAA označuje, že prilba bola testovaná podľa normy UIAA 106 a bol jej udelený bezpečnostný štítok UIAA.

CPSC 1203: Označuje, že táto prilba je v súlade s normou Komisie USA pre bezpečnosť spotrebných výrobkov (CPSC) pre cyklistické prilby pre osoby vo veku od 5 rokov (hlava 16 zákonníka federálnych právnych predpisov (C.F.R.) časť 1203).

VAROVANIE: Označuje prirodzené nebezpečenstvá a zodpovednosti, ktoré používateľ preberá pri používaní prilby značky Black Diamond.

: piktogram, ktorý používateľovi odporúča, aby si prečítal návod na použitie a výstrahy.

CE : CE značka zhody označuje splnenie požiadaviek nariadenia o osobných ochranných prostriedkoch (2016/425 EÚ). Notifikovaný orgán, ktorý vykonáva typové skúšky EÚ: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Mníchov, Nemecko, NB č. 0123.

Vyhlásenie o zhode pre tento výrobok nájdete na adrese: http:blackdiamondequipment.com/DOC.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Pokiaľ zákon neukladá niečo iné, počas jedeného roku od kúpy ručíme výlučne pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu, že naše výrobky nemajú pri prvom predaji chyby materiálu ani výroby/prevedenia. Ak kúpite chybný výrobok vráťte nám ho a my ho vymeníme za nasledovných podmienok: Neručíme za výrobky vykazujúce bežné opotrebovanie a poškodenie, alebo ktoré boli nesprávane používané alebo udržiavané, alebo ktoré boli akokoľvek upravené, pozmenené či poškodené.

⚠ OPOZORILO [SI]

Samo za plezanje v skali, ledu, planinarjenje, kolesarjenje, rolanje, rolkanje ali podobne dejavnosti. Te dejavnosti so same po sebi nevarne. Preden se jih lotite, se seznanite in sprejmite povezana tveganja. Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Te čelade ne uporabljajte za moto šport ali druge dejavnosti, za katere ni bila zasnovana. Ta navodila so namenjena osebam, odgovornim za otroka. Navodila preberite in se o njih pogovorite z otroki, tako da bodo razumeli uporabo in omejitve svoje čelade. Nadzorujte situacije, v katerih otroci uporabljajo čelado, da preprečite zadavljenje. Čelada zagotavlja zadostno zaščito, če se pravilno prilega in je ustrezno nastavljena. Določenih poškodb glave ne more preprečiti nobena čelada. Celo v nesrečah z blagimi udarci lahko pride do resne telesne poškodbe ali smrti. Nobena čelada ne more uporabnika zaščititi pred vsemi možnimi udarci, vendar pa uporaba certificirane čelade lahko zmanjša nevarnost težke poškodbe ali celo smrti v primeru nekaterih udarcev. Pred uporabo tega izdelka najprej preberite vsa navodila z opozorili, tako da jih boste razumeli, nato pa se seznanite z zmožnostmi in omejitvami opreme. Tega izdelka ne smete spreminjati. Neupoštevanje in nepoznavanje teh opozoril lahko privede do resnih poškodb ali smrti!

LEGENDA:

: nevarnost težke poškodbe ali celo smrti
: nevarnost nezgode ali poškodbe
: odobrena uporaba
: potrebno je izvesti pregled

NAVODILA ZA UPORAB

⚠ Navodila si shranite za poznejšo uporabo.

Vaša čelada Black Diamond je osebna varovalna oprema, zasnovana, da ščiti vašo glavo pred padajočimi predmeti in udarci pri padcu pri plezanju in planinarjenju oziroma kolesarjenju ali podobnih dejavnostih.

- Te čelade ne smejo uporabljati otroci pri izvajanju dejavnosti, kjer obstaja tveganje za obešenje ali zadavljenje, če se otrok ujame med nošenjem čelade.
- Čelada je zasnovana, da jo na glavi zadržuje trak, speljan pod spodnjo čeljustjo.
- Za učinkovito zaščito se mora čelada pravilno prilegati in jo je treba tudi nositi pravilno. Če želite preveriti pravilno prileganje, čelado namestite na glavo in opravite potrebne prilagoditve. Čvrsto zaprite zadrževalni sistem. Čelado primite in jo poskusite zavrteti naprej in nazaj. Pravilno nameščena čelada mora biti udobna in se ne sme premikati naprej, da zakriva pogled, ali nazaj, da razkrije čelo.
- Na čelado ni dovoljeno ničesar pritrjevati.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

(oglejte si priložene slike)

PREGLED, PRENEHANJE UPORABE IN ŽIVLJENJSKA DOBA

Prenehanje uporabe opreme:

- Čelada ima omejeno življenjsko dobo in jo je treba zamenjati, ko začne kazati očitne znake obrabe.
- Svojo opremo preverite pred in po vsaki uporabi ter takoj, ko sumite, da je prišlo do poškodbe med uporabo. Opremo prenehajte uporabljati, ko pri pregledu opazite poškodbe oziroma ko doseže najdaljšo življenjsko dobo, tj. 10 let od dneva izdelave, tudi če ni bila uporabljena in je bila pravilno shranjena. Datum izdelave te opreme si oglejte v poglavju »Oznake« v teh navodilih.
- Poškodbe in ekstremni pogoji lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme do te mere, da jo je treba izločiti iz uporabe že po prvi rabi.
- Glejte priložene slike pregleda. Nemudoma prenehajte uporabljati svojo opremo, če najdete katero od prikazanih napak.
- Čelada je zasnovana, da absorbira udarec z delnim uničenjem lupine in podloge. Te poškodbe niso nujno vidne. To pomeni, da če je čelada izpostavljena hudemu udarcu, jo je treba uničiti in zamenjati, tudi če je videti nepoškodovana.
- Če dvomite v zanesljivost svoje opreme, jo takoj prenehajte uporabljati.
- Opremo, ki jo prenehate uporabljati, je treba uničiti, da preprečite njeno nadaljnjo uporabo. Opremo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.
- Dodatni dejavniki, ki lahko skrajšajo uporabno življenjsko dobo plezalne opreme: udarci (hudi in blagi), izpostavljenost vročini, sončni svetlobi, korozivnim sredstvom, topilom, gorivom, baterijski kislini ali baterijskim hlapom. Poškodbe zaradi teh dejavnikov pri vizualnem pregledu morda niso vidne.
- Nafta in naftni derivati, čistila, barve, lepila in podobno lahko čelado poškodujejo in povzročijo, da je neučinkovita, ne da bi bile poškodbe vidne uporabniku.
- V primeru, da je čelado treba razkužiti, priporočamo, da jo prenehate uporabljati, namesto, da jo izpostavite agresivnim kemikalijam. Čistite jo le s toplo vodo in blagim milom.
- Dolgo obdobje shranjevanja bo skrajšalo možno uporabno življenjsko dobo opreme.

SHRANJEVANJE IN TRANSPORT

Za shranjevanje in prevoz na prodajno mesto uporabite originalno embalažo.

(Oglejte si priložene slike)

DODATKI IN NADOMESTNI DELI

Za čelade Black Diamond ni na voljo nobenih dodatkov. Penaste blazinice za udobje v čeladah Black Diamond so nadomestni deli in jih je mogoče naročati na spletnem mestu www.BlackDiamondEquipment.com.

OZNAKE (ČE OBSTAJAJO)

Na čeladah Black Diamond najdete naslednje oznake:

Black Diamond: ime proizvajalca.

: logotip podjetja Black Diamond.

MFG. DATUM: XX-XXXX: Mesec in leto izdelave.

EN 12492: nakazuje, da je ta čelada skladna z EN 12492:2012, evropskim standardom za gorniško opremo – čelade za planinarjenje – varnostne zahteve in testne metode.

EN 1078: nakazuje, da je ta oprema skladna z EN1078:2012+A1:2012, evropskim standardom za čelade za kolesarje in uporabnike rolk in rolerjev – varnostne zahteve in testne metode.

: prisotnost oznake UIAA nakazuje, da je bila čelada testirana v skladu z UIAA 106 in je prejela varnostno nalepko UIAA.

CPSC 1203: nakazuje, da je ta čelada skladna s standardom za kolesarske čelade Komisije Združenih držav za varnost potrošniških proizvodov (CPSC) za osebe, stare 5 let in več (16 C.F.R., del 1203).

OPOZORILO: Označuje neizogibne nevarnosti in odgovornosti, ki jih mora ob uporabi čelade Black Diamond sprejeti uporabnik.

: piktogram, ki svetuje uporabniku, naj prebere navodila in opozorila.

CE : oznaka CE o skladnosti pomeni, da so izpolnjene zahteve Uredbe EU o osebni varovalni opremi 2016/425. Priglašeni organ, ki izvaja EU-pregled tipa: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Nemčija, NB št. 0123.

Izjavo o skladnosti tega izdelka si lahko pogledate na: www.blackdiamondequipment.com/DOC.

OMEJENA GARANCIJA

Če ni drugače označeno, prvotnemu kupcu jamčimo, da je prodani izdelek brezhiben, tj. da nima napak ne v materialu ne v izdelavi, eno (1) leto po nakupu. Če prejmete pokvarjeni ali poškodovani izdelek, nam ga vrnite, da vam ga zamenjamo. Garancija ne velja za izdelke, ki kažejo znake normalne izrabe in obrabe, izdelke, ki so bili nepravilno uporabljani ali vzdrževani ter izdelke, ki so bili na kakršenkoli način spremenjeni, predelani ali poškodovani.

⚠ FIGYELEM [HU]

Kizárólag sziklamászáshoz, jeges felületen mászáshoz, hegymászáshoz, kerékpározáshoz, görkorcsolyázáshoz, gördeszkázáshoz, valamint hasonló tevékenységekhez. Ezek – jellegükből adódóan – veszélyes tevékenységek. Mielőtt kipróbálja, legyen tisztában a kapcsolódó kockázatokkal. A termék felhasználója felel saját tetteiért és döntéseiért. Ne használja ezt a sisakot semmilyen motoros sporthoz, vagy más olyan tevékenységhez, amelyre nem alkalmas. Ezek az utasítások a gyermekért felelős személyeknek szólnak. Olvassa el és beszélje át a használati útmutatót gyermekeivel, hogy megértsék a sisak felhasználási módjait és korlátait. Ellenőrizze a gyermekek sisakhasználatát a fojtás elleni védelem érdekében. Megfelelő illeszkedés és beállítás szükséges ahhoz, hogy a sisak kellő védelmet biztosítson. Egyes fejsérüléseket semmilyen sisak sem tud megakadályozni. Még a nagyon kis erejű balesetek is súlyos sérülést vagy halált okozhatnak. Egy sisak sem képes a viselőjét megvédeni minden lehetséges behatástól; azonban a hitelesített sisak viselése csökkenteni képes a súlyos sérülés vagy halál kockázatát egyes behatásos helyzetekben. A termék használata előtt olvasson el minden utasítást és figyelmeztetést, ismerje meg a termék helyes használatát, lehetőségeit és korlátait. A terméket semmilyen módon ne módosítsa. Az alábbi információk, figyelmeztetések elolvasásának elmulasztása súlyos sérülésekhez, vagy akár halálos balesethez is vezethet!

KULCSSZAVAK:

: Komoly sérülés vagy akár halál kockázata
: Baleset vagy sérülés kockázata
: Jóváhagyott használati mód
: Vizsgálat szükséges

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

⚠ Őrizze meg az utasításokat, hogy később is használhassa referenciaként.

Black Diamond sisakja személyi védőfelszerelés, amit arra terveztünk, hogy megvédje a fejét a ráeső tárgyaktól, valamint az esés közbeni behatásoktól szikla- és hegymászás, kerékpározás, illetve hasonló tevékenység közben.

- Ezt a sisakot gyermekek nem használhatják olyan tevékenység során, ahol lógás vagy fojtás veszélye áll fenn, ha a gyermek a sisak viselése közben beakadna.
- A sisakot úgy terveztük, hogy az alsó állkapocs alatti pánt tartsa.
- Ahhoz, hogy hatékony legyen, a sisaknak illeszkednie kell, és megfelelően kell viselni. A helyes illeszkedés ellenőrzéséhez helyezze a sisakot a fejre és végezze el a szükséges beállításokat. Rögzítse biztonságosan a rögzítőrendszert. Fogja meg a sisakot, majd próbálja elforgatni előre és hátra. A helyesen illeszkedő sisaknak kényelmesnek kell lennie, és nem csúszhat előre, hogy gátolja a látást, vagy hátra, hogy felfedje a homlokot.
- A sisakhoz nem szabad rögzíteni semmilyen tartozékot.

ÁPOLÁS, KARBANTARTÁS

(Lásd a mellékelt ábrákat)

ÉLETTARTAM, FELÜLVIZSGÁLAT ÉS HASZNÁLATON KÍVÜL HELYEZÉS

Mikor kell használaton kívül helyeznie a felszerelését:

- A sisak élettartama használat közben korlátozott, és ki kell cserélni, amikor a kopás nyilvánvaló jeleit mutatja.
- Ellenőrizze a felszerelést minden használat előtt és után, valamint azonnal, ha használat közben sérülést észlel. Helyezze használaton kívül, ha hibát talál rajta, vagy eléri a maximális élettartamát – a gyártást követő 10 év múlva, még akkor is, ha nem használta, és helyesen tárolta azt. Kérem, olvassa el a használati utasítás „Jelölések" című fejezetét a felszerelés gyártási dátumának meghatározásához.
- A sérülések vagy extrém használati körülmények úgy megrövidíthetik a felszerelés élettartamát, hogy akár az első használat során használaton kívül kell helyezni.
- Nézze meg a mellékelt ábrákat. Ha az ábrákon látható állapotot, sérülést talál a felszerelésén, akkor azt azonnal helyezze használaton kívül.
- A sisakot úgy tervezték, hogy a sisakhéj és a bélés részleges megsemmisülésével elnyelje az ütéseket. Ez a sérülés nem feltétlenül látható. Ezért ha a sisakot súlyos ütés vagy behatás éri, akkor is meg kell semmisíteni és ki kell cserélni, ha látszólag sértetlen.
- Ha bármilyen kétely merül fel az eszköz megbízhatóságával kapcsolatban, akkor helyezze használaton kívül.
- A használaton kívül helyezett eszközt semmisítse meg, hogy megelőzzön minden esetleges későbbi felhasználást. Az eszközt minden esetben a helyi előírásoknak megfelelően kell leselejtezni.
- A mászófelszerelés hasznos élettartamát csökkentő egyéb tényezők: Behatások – súlyos vagy enyhe, magas hőmérsékletnek, napfénynek, maró anyagoknak, oldószereknek, üzemanyagoknak, akkumulátorsavnak, akkumulátor gőznek való kitettség. Az ilyen tényezők által okozott sérülések nem feltétlenül láthatók a szemrevételezés során.
- A sisakot kőolaj és kőolajtermékek, tisztítószerek, festékek, ragasztók és hasonló anyagok károsíthatják és hatástalanná tehetik anélkül, hogy a sérülés a felhasználó számára látható lenne.
- Abban az esetben, ha a sisakot fertőtleníteni kell, javasoljuk, hogy inkább helyezze használaton kívül, minthogy durva vegyszereknek tegye ki. Meleg vízzel, és kizárólag kímélő szappannal tisztítsa.
- A hosszú eltarthatósági idő csökkenti a felszerelés lehetséges hasznos élettartamát.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Az eredeti csomagolást kell használni a tároláshoz és az értékesítési helyre való szállításhoz.

(Lásd a mellékelt ábrákat)

TARTOZÉKOK ÉS ALKATRÉSZEK

A Black Diamond sisakokhoz nem állnak rendelkezésre tartozékok. A habszivacs kényelmi betétek cserélhető részei a Black Diamond sisakoknak, és a weboldalunkon keresztül megrendelhetők, www.BlackDiamondEquipment.com.

JELÖLÉSEK (HA VANNAK)

A Black Diamond sisakokon a következő jelölések találhatók:

Black Diamond: a gyártó neve.

: Black Diamond embléma.

MFG. DÁTUM: XX-XXXX : A gyártás hónapját és évét jelöli.

EN 12492 : Ez a sisak teljesíti az EN 12492:2012, az Európai Unió hegymászó felszerelésekre, hegymászó sisakokra vonatkozó szabványának biztonsági követelményeit és vizsgálati módszereit.

EN 1078 : Ez a sisak teljesíti az EN1078:2012+A1:2012, az Európai Unió kerékpárosok, gördeszkások és görkorcsolyázók részére fejvédőkre vonatkozó szabványának biztonsági követelményeit és vizsgálati módszereit.

: A sisakot az UIAA 106 előírásai alapján teszteltük, és elnyerte az UIAA biztonsági címkét.

CPSC 1203 : A sisak megfelel az Amerikai Fogyasztói Termékbiztonsági Bizottság kerékpáros sisak szabványának az 5 éves és annál idősebb személyek részére (Szövetségi Törvénykönyv 16, 1203. rész)

FIGYELMEZTETÉS: A felhasználó által vállalt veszélyekre és felelősségre hívja fel a figyelmet a Black Diamond sisak használata során.

: Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy az utasítások és figyelmeztetések elolvasása ajánlott.

CE : A CE megfelelőség jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a (EU 2016/425 sz.) személyi védőfelszerelésekre vonatkozó szabályozás követelményeinek. Az EU típusbevizsgálást végző bejelentett szervezet: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Németország, Tanúsító szervezet azonosítója: 0123.

A termék megfelelőségi nyilatkozata a következő oldalon tekinthető meg: www.blackdiamondequipment.com/DOC

KORLÁTOZOTT GARANCIA

Termékeinkre a vásárlás dátumától számított 1 éves garanciát vállalunk a végfelhasználó felé, - kivéve, ha a helyi törvények mást írnak elő, - hogy a termékeink anyag és gyártási hibamentesek. Amennyiben Ön hibás terméket vásárolt, kérem, juttassa vissza hozzánk, és ki fogjuk cserélni a következő feltételek szerint: nem nyújtunk garanciát normális elhasználódás, nem rendeltetésszerű használatból és karbantartásból eredő károk ellen, valamint módosított, megváltoztatott, illetve bármilyen módon sérült termékekre.

⚠ AVERTISMENT [RO]

Numai pentru cățărare pe stâncă, cățărare pe gheață, alpinism, ciclism cu pedale, patinaj pe role, skateboarding sau activități similare. Aceste activități sunt în mod inerent periculoase. Înțelegeți și acceptați riscurile implicate înainte de a participa. Sunteți responsabil pentru propriile acțiuni și decizii. Nu folosiți această cască pentru niciun sport motorizat sau pentru orice altă activitate pentru care nu a fost proiectată. Aceste instrucțiuni se adresează persoanelor responsabile pentru copil. Citiți și discutați instrucțiunile cu copiii dvs. pentru ca aceștia să înțeleagă utilizările și limitele căștii. Supravegheați orice utilizare a căștilor de către copii pentru a-i proteja împotriva strangulării. Este necesară o potrivire și o ajustare corespunzătoare pentru a se asigura o protecție adecvată. Unele leziuni la cap nu pot fi prevenite de nicio cască. Chiar și accidentele cu forță foarte mică pot avea ca rezultat vătămări grave sau chiar moartea. Nicio cască nu poate proteja purtătorul împotriva tuturor impacturilor posibile; cu toate acestea, purtarea unei căști certificate poate reduce riscul de rănire gravă sau de deces în anumite situații de impact. Înainte de a utiliza produsul, citiți și înțelegeți toate instrucțiunile și avertizările, care însoțesc produsul și familiarizați-vă cu utilizarea adecvată, capabilitățile și limitările. Nu modificați acest produs în nici un fel. În cazul în care nu citiți și respectați aceste avertizări există riscul unor vătămări grave sau a decesului!

LEGENDĂ:

: Risc de rănire gravă sau moarte
: Risc de accidentare sau rănire
: Utilizare aprobată
: Examinare necesară

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

⚠ Păstrați instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

Casca Black Diamond este un echipament de protecție personală conceput pentru a vă proteja capul de obiectele care cad și de impacturile din timpul unei căderi în timpul cățărării și alpinismului sau în timpul mersului pe bicicletă sau al altor activități similare.

- Această cască nu trebuie folosită de copii în timpul activităților în care există riscul de agățare sau strangulare în cazul în care copilul rămâne prins în timp ce poartă casca.
- Casca este concepută pentru a fi reținută de o curea sub maxilarul inferior.
- Pentru a fi eficientă, o cască trebuie să se potrivească și să fie purtată corect. Pentru a verifica dacă se potrivește corect, așezați casca pe cap și efectuați toate ajustările indicate. Fixați bine sistemul de reținere. Prindeți casca și încercați să o rotiți în față și în spate. O cască de protecție corect montată trebuie să fie confortabilă și nu trebuie să se deplaseze în față pentru a ascunde vederea sau în spate pentru a expune fruntea.
- Niciun accesoriu nu trebuie fixat pe cască.

ÎNGRIJIREA ȘI ÎNTREȚINEREA

(Consultați ilustrațiile însoțitoare)

INSPECTAREA, SCOATEREA DIN UZ ȘI DURATA DE EXPLOATARE

Când trebuie să vă retrageți echipamentul din uz:

- O cască are o durată de viață limitată în timpul utilizării și trebuie înlocuită atunci când prezintă semne evidente de uzură.
- Inspectați-vă echipamentul înainte și după fiecare utilizare și imediat ce suspectați că a fost deteriorat în timpul utilizării. Scoateți-l din uz atunci când nu reușește să fie inspectat sau când atinge durata maximă de viață – 10 ani de la data fabricației, chiar dacă este nefolosit și depozitat corespunzător. Vedeți secțiunea Marcaje din instrucțiuni, pentru a determina data de fabricație a acestui echipament.
- Condițiile extreme de folosire pot scurta durata de viață a echipamentului și astfel poate fi necesară retragerea din uz chiar după prima utilizare.
- Vezi ilustrațiile atașate legate de modul de inspecție. Retrageți imediat echipamentul din uz în oricare din situațiile ilustrate.
- Casca este proiectată să absoarbă șocurile prin distrugerea parțială a cochiliei și a căptușelii. Este posibil ca aceste daune să nu fie vizibile. Prin urmare, dacă este supusă unei lovituri sau unui impact puternic, casca trebuie distrusă și înlocuită, chiar dacă pare nedeteriorată.
- Dacă aveți incertitudini cu privire la starea de siguranță a echipamentului retrageți-l din uz.
- Distrugeți echipamentul scos din uz pentru a preveni folosirea ulterioară. Eliminați produsul ca deșeu conform reglementărilor locale.
- Factori suplimentari care pot reduce durata de viață utilă a echipamentului de alpinism: Impactul – atât sever cât și ușor, expunerea la căldură, lumina soarelui, substanțe corozive, solvenți, combustibili, acidul din baterii sau vaporii de baterii. Deteriorările cauzate de acești factori pot să nu fie evidente în timpul inspecției vizuale.
- Casca poate fi deteriorată și făcută ineficientă de petrol și produse petroliere, agenți de curățare, vopsele, adezivi și altele asemenea, fără ca deteriorarea să fie vizibilă pentru utilizator.
- În cazul în care casca dvs. trebuie dezinfectată, vă recomandăm să o retrageți mai degrabă decât să o expuneți la substanțe chimice dure. Se curăță numai cu apă caldă și săpun delicat.
- Un termen de valabilitate lung va reduce durata de viață utilă posibilă a echipamentului.

DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTUL

Ambalajul original trebuie utilizat pentru depozitarea și transportul până la punctul de vânzare.

(Consultați ilustrațiile însoțitoare)

ACCESORII ȘI PIESE DE SCHIMB

Nu sunt disponibile accesorii pentru căștile Black Diamond. Pad-urile de confort din spumă sunt piese înlocuibile pe căștile Black Diamond și pot fi comandate prin intermediul site-ului nostru, www.BlackDiamondEquipment.com.

MARCAJE (DACĂ ESTE CAZUL)

Următoarele mărci se regăsesc pe căștile Black Diamond:

Black Diamond: numele fabricantului.

: logo Black Diamond.

MFG. DATA: XX-XXXX: luna și anul de fabricație.

EN 12492: Indică faptul că această cască este conformă cu EN 12492:2012, standardul european pentru „Echipament de alpinism – Căști pentru alpiniști – Cerințe de siguranță și metode de testare".

EN 1078: Indică faptul că această cască este conformă cu EN1078:2012+A1:2012, standardul european pentru „Căști de protecție pentru bicicliști cu pedale și pentru utilizatorii de skateboard-uri și role – Cerințe de siguranță și metode de testare".

: Prezența etichetei UIAA indică faptul că casca a fost testată în conformitate cu UIAA 106 și a primit eticheta de siguranță UIAA.

CPSC 1203: Indică faptul că această cască este conformă cu standardul privind căștile de bicicletă pentru persoane cu vârsta de 5 ani și peste (16 C.F.R. partea 1203) al Comisiei pentru siguranța produselor de consum din SUA (CPSC).

AVERTIZARE: indică pericolele inerente și responsabilitățile pe care utilizatorul și le asumă în timpul folosirii unei căști Black Diamond.

: pictograma care sfătuiește utilizatorii să citească instrucțiunile și avertizările.

CE : Marcajul de conformitate CE indică îndeplinirea cerințelor Directivei referitoare la echipamentele personale de protecție (UE 2016/425). Organismul notificat pentru examinarea tipului UE: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germania, NB nr. 0123.

Declarația de conformitate a acestui produs poate fi văzută la www.blackdiamondequipment.com/DOC.

GARANȚIE LIMITATĂ

Termenul de garantie este de 1 an de la data cumpararii, daca legea nu s[illegible]